

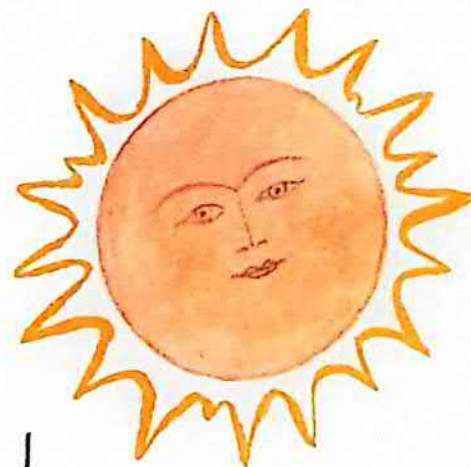


Доръ
нагулаха
и
бординъ

Магнитская
народная сказка



ИЗДАТЕЛЬСТВО
"МАЛЫШ"



Доброе напутствие и братство

Таджикская
народная сказка

рисунки Олега
Зотова

ИЗДАТЕЛЬСТВО „МАЛЫШ“ 1972 г.



У одного падишаха была взрослая дочь. Уже не раз засылались сваты к падишаху, но гордая и чванливая принцесса и слышать не хотела о свадьбе. Наконец падишах созвал на совет своих вазиров и сказал:

— Не пора ли нам выдать дочь замуж?

— Пора, — отвечали вазирьы. — Только надо узнать, кого же она изберёт себе в мужья.

— Я выйду замуж только за самого сильного и красивого богатыря, лучше которого нет на свете, — сказала дочь падишаха. — Лишь он достоин того, чтобы стать моим мужем.

Стали искать жениха. Сначала искали его у себя в городе. Но такого силача и красавца, которому не было бы равного во всём мире, не нашли.



— Поеду подальше, поищу дочери жениха в других городах, — сказал падишах.

Ехал он, ехал, доехал до широкой реки. Там на берегу сидел старик в зелёном халате, с бородой зелёной, как водоросли, с зелёным посохом в руке. Старик что-то писал чёрным камнем на белых камешках и бросал их в воду.

Падишах подъехал к старику и удивился, что это он пишет и бросает в реку.

— Я предсказываю будущее людей: что напишу на белом камешке и брошу в реку, то и сбудется.

— Не можешь ли ты сказать, что будет с моей дочерью? Кто предназначен ей в мужа? — спросил падишах и пожаловался на свою гордую, капризную дочь, которая желает выйти замуж только за силача и красавца, которому нет равного в мире.

Старик улыбнулся, написал что-то на камешке, бросил его в реку и сказал:

— Твоя дочь выйдет замуж не за нищего, не за батрака, а за раба.

— Ой, что ты говоришь? — воскликнул в страхе падишах.

Он очень испугался, потому что вспомнил: у него на дворе работал раб, хотя и молодой и самый лучший в городе работник, но бесправный раб.



Расстроенный падишах заторопился домой и всю дорогу думал, как избежать такой судьбы для дочери. Вернувшись во дворец, он созвал совет вазиров и рассказал им, какая судьба ожидает принцессу.

— Горе нам! Ничтожный раб собирается жениться на моей дочери. Что мне делать?

— Казнить его! — отвечали вазирь, не задумываясь.

Но бедный юноша, узнав, что ему грозит смерть, клялся и божился, что вовсе не хочет жениться на принцессе.

— Как он смеет отказываться от падишахской дочери?! — вскричали хитрые вазирь. — Казнить его!

— Казнить! — согласился падишах.

Недалеко от дворца в маленькой хижине жил старый-престарый мудрец. Он был так стар, что уже



не мог ходить сам. Услышав о несправедливом приказе падишаха, мудрец попросил соседей:

— Посадите меня на белую кошму, возьмите её за четыре угла и несите к падишаху.

— Что скажешь, отец? — спросил мудреца падишах. — Какой совет ты мне дашь?

— Падишах! — сказал мудрец. — Ты волен распоряжаться своими слугами. Пошли своего молодого раба хоть на край света, дай любое поручение, но только не казни не виновного.

Падишах велел привести во дворец раба и сказал ему:

— Эй ты, раб! Иди и найди мне две драгоценные жемчужины величиною с орех, с лунным сиянием

внутри. Если найдёшь их, я сохраню тебе жизнь и, более того — дам тебе свободу. А если не найдёшь, велю казнить!

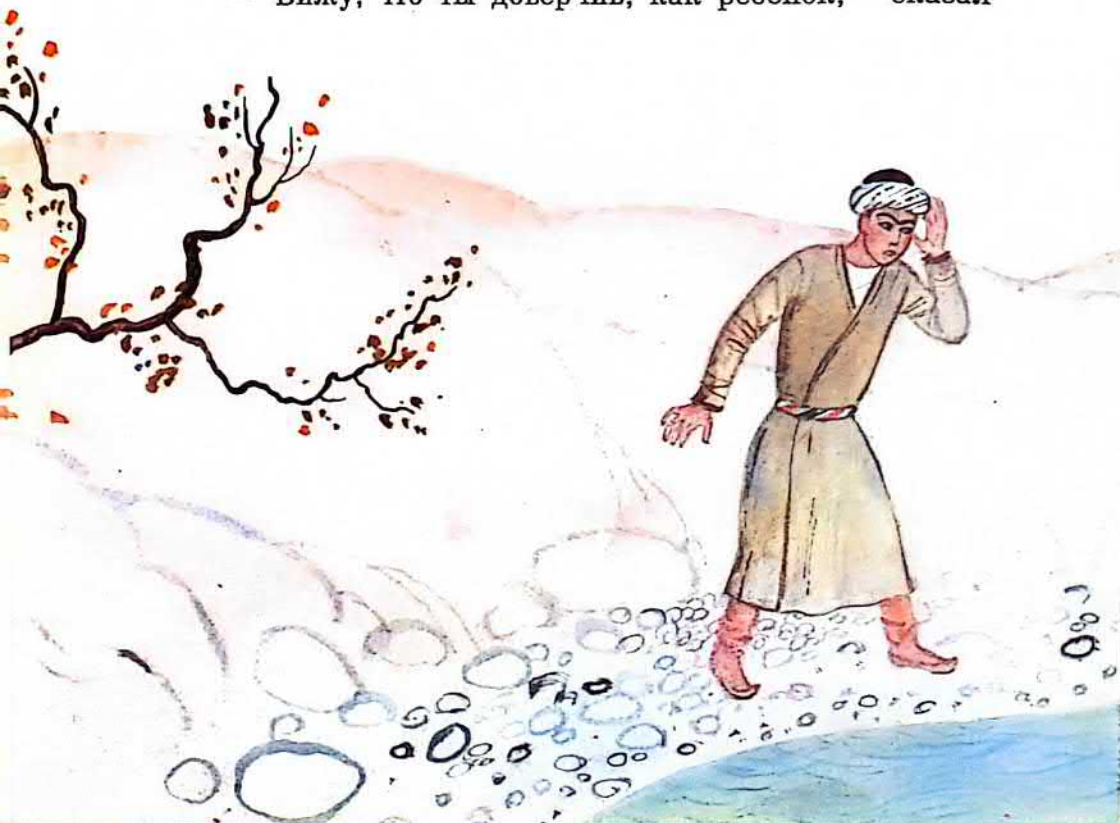
Что делать? Бедный юноша молча опустил голову в знак согласия и, покинув дворец падишаха, отправился искать небывалые жемчужины величиной с орех, с лунным сиянием внутри.

Долго ходил он по свету, выбивался из сил, терпел голод и холод и людские насмешки. Наконец он пришёл к реке, на берегу которой сидел старик в зелёной одежде, с бородой зелёной, как водоросли, с зелёным посохом в руке.

Юноша поклонился старику и сказал:

— Не скажешь ли ты мне, где найти две драгоценные жемчужины, величиной с орех, с лунным сиянием внутри.

— Вижу, что ты доверчив, как ребёнок, — сказал



старик. — Я знаю, кто и почему послал тебя! Ну, что ж, надо помочь тебе! Посиди-ка здесь на берегу, подожди меня.

С этими словами старик в зелёной одежде спустился к реке и скрылся под водой. Наверху плавали только зелёные водоросли. Но вот зашумела вода, водоросли расступились, старик вылез из воды и высыпал из полы халата на берег целую грудку крупных жемчужин. И все они светились лунным светом!

— Возьми их и возвращайся к падишаху, — сказал старик. — Да запомни: сразу весь жемчуг ему не показывай. Сначала отдай ему только две жемчужины!

Бедный юноша, поблагодарив старика от всего сердца, не отдыхая поспешил в обратный путь.

Шли дни и недели, наконец настал час, когда



он добрался до дворца и положил перед падишахом две громадные жемчужины, сверкавшие лунным светом.

Хитрый падишах, едва взглянув на раба, стоявшего перед ним, на небывалые жемчужины, понял, что сейчас он должен будет отменить казнь и вернуть юноше свободу. Однако коварный повелитель не растерялся и гневно вскричал:

— Наконец-то я поймал тебя! Эти две жемчужины были в моей казне! А потом их кто-то похитил у меня. Значит, это ты украл мои драгоценные жемчужины? А теперь делаешь вид, что достал их на другом конце света!

— О господин, сколько, вы сказали, было у вас

в казне таких жемчужин? — спросил смелый юноша.

— Как раз две, именно две жемчужины! — сказал падишах.

Тогда юноша развязал свой дорожный мешок и высыпал на ковёр перед падишахом целую грудку великолепного жемчуга.

Когда вместо двух жемчужин падишах увидел их так много, то от изумления не знал, что сказать, что ответить рабу. И чтобы скрыть растерянность и знать, как поступить дальше, он снова призвал своих вазиров.

— Если этот раб сумел найти не только две жемчужины, а целый мешок их — значит, он действительно



намеревается жениться на моей дочери. Но я не хочу выдавать свою дочь за раба и потому казню его!

Но вазирь тоже не знал, что посоветовать падишаху, и, боясь его гнева, сказали:

— О величайший из великих! Если тогда тебе дал совет мудрейший из мудрецов, то и на этот раз следует спросить его же.

И снова на белых кошах внесли во дворец мудреца. Он выслушал вазиров и сказал:

— Нельзя нарушать обещания! Падишах да сдержит своё слово!

— Но рабом своим я могу распоряжаться как хочу! — возразил падишах.

— А слово? — сказал мудрец. — Ты его сказал, и его менять нельзя!

— Хорошо, — сказал падишах. — Тогда вот моя воля: пусть этот раб пойдёт на край света, посмотрит, как восходит солнце и луна, а потом



вернётся сюда и расскажет о том, что видел. Только тогда я отменю приказ о казни и дам ему свободу!

Бедный юноша! Бедный раб! Не говоря ни слова, пошёл он искать край света, где восходит солнце и луна.

А падишах стал поспешно подыскивать жениха для своей чванливой дочери.

Шли дни, недели, месяцы. А бедный юноша всё шёл и шёл, погибал в пустынях, перебирался через высокие горы. Чорук¹ его износились, одежда изорвалась в клочья, посох стал тонким, как игла.

В дождь и метель, в жару и мороз он всё шёл и шёл вперёд.

Голодный, он просил милостыню. Иной раз терпел побои за то, что обесилев, засыпал где-нибудь у чужих ворот.

Наконец, подошёл он к высокой крутой горе, Чорук — обувь из сыромятной кожи.



вершина которой уходила в небо. Он попытался взобраться на гору, но нигде не находил к ней подступа. Со всех сторон окружали юношу отвесные гладкие скалы.

Обессиленный, он сел на землю и безнадежно глядел на недоступные кручи.

Вдруг на вершине горы появилась девушка-пери¹ в белой одежде.

— Кто ты и чего ищешь? — долетел до него её голос.

— Я — бедный раб падишаха, — ответил юноша. — Под страхом смерти падишах велел мне добраться до того места, где восходит солнце и восходит луна. Но я не только не достиг его, но даже до сих пор не узнал, где оно находится, это место.

— Закрой глаза! — сказала девушка.

И через мгновение, открыв их, юноша увидел,

¹ Пери — фея, волшебница.

что стоит наверху рядом с девушкой в белой одежде.

— Пойдём, я тебе покажу то, что ты ищешь, — сказала она, и через зелёную лужайку, покрытую красивыми белыми цветами, они направились к высоким деревьям, пышные ветви которых склонились до самой земли.


Приблизившись, юноша увидел, что это были плакучие ивы, росшие вокруг большого тихого озера. Озеро было так красиво, что, зачарованный, он не мог оторвать от него глаз.

— Как здесь хорошо! — воскликнул юноша и опустился к самой воде.


— Слушай, — сказала ему девушка. — В этом озере купаются солнце и луна. Вода этого озера имеет чудесные свойства. Если ты выкупаешься в озере сразу после того как в него окунётся луна, ты станешь ещё более красивым и за тебя с радостью выйдет замуж дочь падишаха.

— Я совсем не хочу жениться на дочери падиша-





ха! — сказал юноша. — Стоило ли для этого идти сюда?



— Тогда подожди, пока в озере искупается солнце. Если ты войдёшь в воду после него, ты почувствуешь в себе великую силу и станешь могучим богатырём, — сказала девушка и оставила его одного.

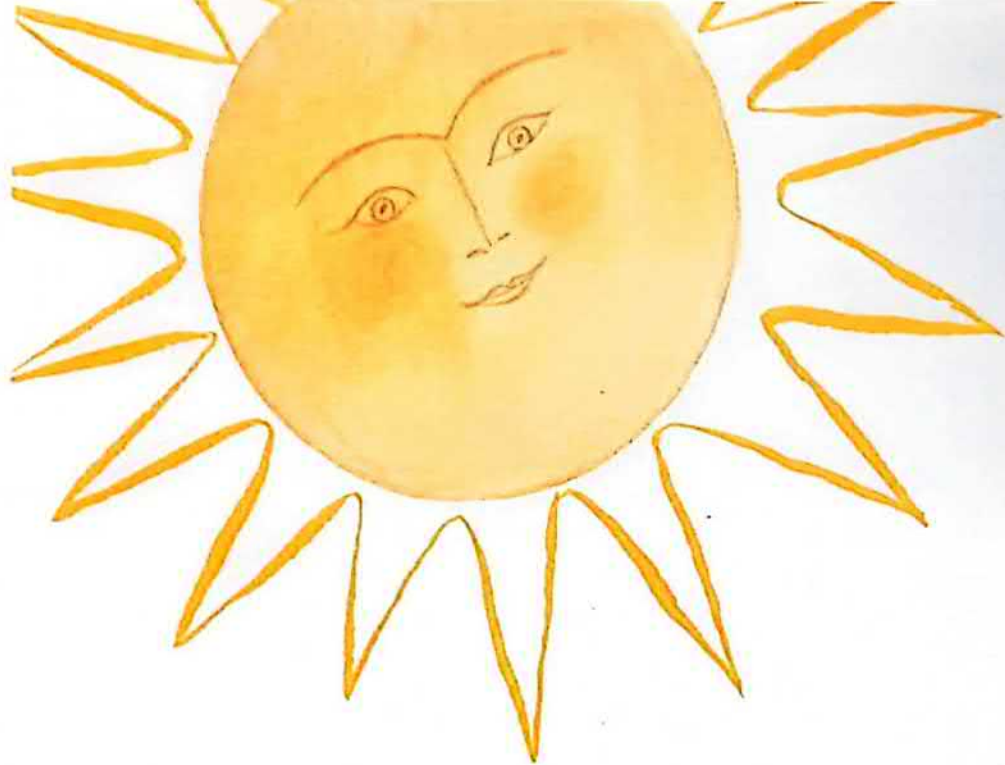
Юноше хотелось пить, а он стоял около озера и не касался воды. Ему хотелось освежить своё усталое тело в чудесном озере, но он терпеливо ждал, когда будут купаться луна и солнце.

Наступил вечер, стало быстро темнеть. Золотой солнечный свет дня сменился серебристым туманом. Потом вдруг наступила темнота, и гора задрожала. Что-то большое погрузилось в тихую воду озера, и волна ударила о берег. Через мгновение из озера вышла круглая блестящая луна, поднялась вверх и поплыла по небу. Всё вокруг засияло, заблестело, стало серебряным от лунного света.

Всю ночь терпеливый юноша сидел на берегу чудесного озера и не мог глаз оторвать от красоты, которая окружала его.

Но вот побледнела, погасла луна, стало светать, и вдруг опять задрожала гора, и что-то большое погрузилось в тихую воду озера. И через





мгновение юноша увидел, как из озера поднялось в высоту лучезарное, сверкающее солнце. Поднимаясь всё выше и выше, оно посылало на землю ослепительный свет, и всё вокруг наполнилось золотым сиянием и теплом.

Так смелый юноша увидел восход солнца. Радостный, он сбросил с себя лохмотья, вошёл в озеро, напился воды и окунулся. И сразу же почувствовал, как выросла, удесятирилась его сила.

Выходя из воды, он схватился за ветку плакучей ивы, и ива склонилась перед ним до воды, и тогда между её корнями он увидел круглый щит, острый меч, высокий шлем и одежду, достойную богатыря, а рядом ожидал его тонконогий чудесный конь.

Прекрасный юноша не стал медлить, быстро оделся, вскочил на коня и отправился искать девуш-

ку-пери. Он нашёл её на том же месте, где встретил в первый раз, и стал благодарить её за всё, что она сделала для него.

— Я только помогла тебе подняться на вершину, — сказала девушка. — Ты сам добился своей цели. Ты сам дошёл до места, где восходит солнце и луна. Ты видел их восход. Ты купался в озере вслед за солнцем. Ты пил воду жизни и радости и стал могучим богатырём. Так пусть же твоя сила не принесёт ни зла, ни беды людям.

— Обещаю тебе, пери! Я буду добрым к людям! — воскликнул юноша-богатырь. — Только сначала я должен рассчитаться с моим хозяином падишахом и добыть себе свободу.



И юный богатырь вернулся в страну, где столько лет был рабом.

Но по дороге совершил много подвигов, и поэтому слава о нём бежала впереди него.

Наконец богатырь достиг города, где жил падишах.

А падишах всё ещё искал жениха своей дочери.

— Скорее, скорее ведите гостя ко мне во дворец! — приказал падишах, когда ему сообщили о появлении богатыря. Да скажите принцессе, может быть, она согласится за него выйти замуж! А то ведь совсем перевелись у неё женихи.

Дочь падишаха в щёлку двери посмотрела на могучего богатыря.

— Я согласна, — шепнула она отцу. — Я готова выйти замуж за этого богатыря! Он сильнее и красивее всех на свете!

— Наконец-то для моей дочери нашёлся достойный жених! — воскликнул падишах.

На радостях он велел слугам принести самое лучшее угощение, усадил гостя в передний угол и стал расспрашивать, где он был и что видел.

— Я был там, где восходит солнце и луна, — сказал гость, — я видел, как луна и солнце омываются в высоком горном озере, я тоже купался в нём, и оно дало мне могучую, небывалую силу, которая сделала меня богатырём.

Тут падишах догадался, что перед ним его юный раб. Но притворился, что не узнал его.



А в это время, окончив свой рассказ, юный богатырь сказал падишаху:

— Женись на моей дочери и получишь вместе с нею свободу, — поспешно сказал падишах.



Падишах, разгневанный словами богатыря, приказал слугам тут же схватить его. Но юноша разом разбросал их в стороны и обнажил меч...

А падишах? Трусливый и злобный падишах,



забыв свою важность и величие, как заяц от могучего льва, бежал от него.

И юный богатырь навсегда покинул падишахский дворец и, свободный, снова отправился в путь. Поверьте, теперь-то он знал, что делать: если ты силен и смел, если ты богатырь, то иди защищать слабых перед сильными, биться со злом, чтобы на земле побеждало Добро.



СКАЗКИ
15 СЕСТЁР
Составление
и общая редакция
Виктора Важаева

Таджикская
народная сказка

ИЗДАТЕЛЬСТВО
"МАЛЫШ"



ДЛЯ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА
ДОЧЬ ПАДИШАХА И БОГАТЫРЬ
Таджикская народная сказка в обработке К. Улуг-заде.

Художник О. Зотов

Редактор Т. Мосова. Художественный редактор Ю. Полнаиова. Технический редактор Т. Шепталева. Корректор Н. Шадрин. Сдано в производство 14/IV 1971 г. Подписано в печать 8/XII 1971 г. Бумага офсетная № 1. Формат 60Х90/8. Печ. л. 3. Уч.-изд. л. 3,84. Тираж 200 000. Изд. № 1906. Заказ № 146. Издательство «Малыш» Комитета по печати при Совете Министров РСФСР, Москва, К-55, Бутырский вал, 68. Калининский полиграфкомбинат детской литературы Росглавополиграфпрома Комитета по печати при Совете Министров РСФСР. Калинин, проспект 50-летия Октября, 46.